

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 50 (1924)
Heft: 49

Artikel: Die elenden Fremdwörter
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-458752>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lieber Nebelspalter!

Das Schaffhauser Intelligenzblatt bringt in No. 271 vom 17. November folgende Notiz: „Die Bürgergemeinde Schaffhausen wählte für einen demissionierenden Stimmenzähler Hrn. A. S., Postfaktor.“ — Es war mir bis dahin nicht bekannt, daß bei dem schweizerischen Postamt auch für derartige Posten Leute angestellt werden. Ich weiß auch nicht, ob diesem die Aufgabe zufällt, die postalischen Ratten zu pflegen oder sonst etwas zu tun. Ich erkundigte mich bei der Zürcher Postdirektion, ob auch sie Postfacteure beschäftigen, mit dem ausdrücklichen Vermerk, daß sie meine höfliche Anfrage nicht etwa als Werbung auffassen möchte, da ich mich einer solchen Stellung nicht gewachsen fühle. Man bedeutete mir, daß bei der schweizerischen Post im allgemeinen kein Bedürfnis nach derartigen Angestellten bestehe. Wie so kann sich das Postamt Schaffhausen allein diesen Luxus erlauben? Auch dürfte man berechtigten Zweifel hegen, ob der Beruf eines Postfacteurs mit dem Amt eines Stimmenzählers sich verträgt. Ich fürchte, daß dieses Amt durch einen solchen Beruf öfters unliebsam unterbrochen und gestört werden könnte.

Jrgendwo am Bodensee fährt eine Schweizerfrau ihr Jüngstes spazieren. Eine Vertreterin des zarten Geschlechts aus Württembergs Gauen erblickt den Sprößling in der Ehestandskutsche und kann „des hübsche Kindle“ nicht genug loben, worauf die Schweizerfrau bemerkt, daß ja alle Kinder niedlich seien und sie „draußen“ gewiß auch nette Kinder haben. Die biedere Schwäbin aber konstatiert: „Oh wir habe au ganz nette Kindle, aber so scheene habe mer ite, aber i will Ihne was saage: Da in der Schweiz, da habe sie guet mache, da habe sie Zeit, aber bei uns drausse, da mueß mers nur so na-hunde!“

Kindermund

Das kleine Päuli: „Sag mal, Tante, warst Du früher Dichterin?“

Tante: „Wie kommst Du denn darauf, mein Kind?“

Das kleine Päuli: „Ei, Mama sagt doch immer, Du hättest mal in Deiner Jugend schöne Geschichten gemacht!“

Wie Feuerwerk von Geist und Wigen knallt er Jede Woche unser lieber Nebelspalter.

Telephon-Drama im November in Basel

Unterm Ehejoch-Pantoffel
Steht Herr Johann Jakob Stoffel;
Höchst erfreut allein zu sein,
Sitzt er hier beim edlen Wein.

„Stoffel,“ denkt er, „bist noch jung,
Heut' machst einen Seitensprung!“
Und so läutet er Johann
Seinem Schatz, der Rosa an.

Als das Fräulein der Zentrale
Fragt zum millionsten Male:
„Birsig oder Safran?“
Sagt er: „s kommt mir nicht drauf an.“

Als der Hörer abgehängt,
Johann Stoffel feurig drängt:
„Schnuggi, Schazi, liebstes Kind,
Herzblatt-Rose komm geschwind!“

Aber das Verhängnis naht!
Denn am andern Apparat
Steht statt seiner Herzblatt-Rose
Stoffels Frau in Hemd und Hose!

Lauflos sinkt Herr Stoffel hin,
Denn nun kommts ihm in den Sinn:
„Birsig: Schatz, und Safran: Frau!
Ob ich mich nach Hause traue?“

Gefrörlig

Hui, hui, es bläst de Wind,
's Meiteli schlüft in Mantel gschwind,
Hui, hui, es bläst um d'Ohre,
Händ er au scho ase gfrore?
D'Händ sind rot und 's Nasepißli
Güglet us am Chappeschlitzli,
's stahet vertschuderet uf eim Bei'
Schlotteret und wett gern hei.

's chlönert, 's tüeg ihm zäntum weh,
Träne tröpflet i de Schnee.
„Gefrörlig, Gefrörlig, gump edli,
Spring und lauf, das wärnt di gli.
Nimm's mit Wind und Wätter uf,
Blibst derbi 's ganz Zit wohluf,
Sudelwätter git's na gnueg,
's heißt im Läbe z'Schlag cho, lueg!“

Martha Pfister-Surber

Lieber Nebelspalter!

In Anbetracht dessen, daß nach langer Pause Familienzuwachs zu erwarten war, gab ich mir Mühe, mein Töchterchen (es war 9 Jahre alt), über das bevorstehende Ereignis in dezenter Weise aufzuklären. Als das Kind wegging, war ich des Erfolges gewiß. — Aber kaum hatte es die Türe hinter sich geschlossen, kehrte es zurück und flüsterte mir leise ins Ohr: „Weißt's d'Mueter au scho?“

Zeitungsdeutsch

Kürzlich berichtete der „Bund“ über die Einweihung des Stadtnonnibusverkehrs. Am Schluß des Artikels stand: „Während der Erfrischung wird ein Vertreter des Vorstandes der Vereinigten Liste einige Worte des Willkommens an die Behörden und an die neue Verkehrsgelegenheit richten.“

Ich schloß die Augen, um mir dies im Geiste vorzustellen. Da sah ich den Vertreter des Vorstandes, eifrige Worte an den Omnibus richten. Dann fuhr dieser auf den Redner zu und gab ihm das Borderrad!

Waggis

Die elenden Fremdwörter

Eine Maid, die in den Bergen aufgewachsen war und das Leben nur aus der „Vogelperspektive“ kannte (im Sommer Alp, im Winter Dorfstall), hat eine Stelle als Dienstmagd in der Stadt angenommen. Das erste Mal im Krämerladen verlangt sie, wie sie glaubt — auftragsgemäß, für ihre Herrschaft ein Kilo — Jodelsalz! — Als ich dies, zufällig anwesend, hörte, hätte ich fast gejodelt vor Lust, unterließ es aber erstens mit Rücksicht auf die Umgebung, zweitens, weil ich's überhaupt nicht kann.



Silbenrätsel

Aus den Silben:

ab, ard, ba, bin, burg, ca, chi, di, du, e, ei, er, fir, flut, gelb, go, gra, ha, hum, ir, is, ku, kutsch, la, lam, ler, li, ma, na, nit, raufsch, ru, schwamm, sturm, wart, rau sind 16 Wörter zu bilden, deren Anfangs- und Endbuchstaben, beide von oben nach unten gelesen, ein Sprüchwort bezeichnen.

1. Burg in Thüringen.
2. Sonntag.
3. Farbe.
4. Natur-Ereignis.
5. Russische Stadt.
6. Stadt in Amerika.
7. Religion.
8. Prophet.
9. Gesteinsart.
10. Männlicher Vorname.
11. Geschäftliche Bezeichnung.
12. Vogel.
13. Jagdruß.
14. Edelstein.
15. Stadt am schwarzen Meer.
16. Pilzart.

Erfrischungsraum
Thee / Chocolate

SPRÜNGLI / ZÜRICH

Paradeplatz — Gegründet 1836

GRAND-CAFÉ ASTORIA

Bahnhofstraße ZÜRICH Peterstraße 21
X. Ebnburg & Co. A.G. Za 2629 g
Größtes Konzert-Café der Stadt / 10 Billards
Büdnerrstube / Spezialitätenküche